

## POSTES DE SALAGE TRAVERSANT



*Version originale*

### **CPDSCST800-CPDSDCT800**

SAS CASSELIN  
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANCE  
Tél : +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail : [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

# SOMMAIRE

## 1. PRÉSENTATION

- 1.1 Informations
- 1.2 Description des symboles
- 1.3 Droits d'auteur
- 1.4 Déclaration de conformité
- 1.5 Garantie

## 2. SÉCURITÉ

- 2.1 Généralités
- 2.2 Utilisation conforme
- 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

## 3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

- 3.1 Inspection à la suite du transport
- 3.2 Emballage
- 3.3 Stockage

## 4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

## 5. INSTALLATION ET UTILISATION

- 5.1 Consignes de sécurité
- 5.2 Utilisation

## 6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- 6.1 Consignes de sécurité
- 6.2 Nettoyage
- 6.3 Consignes de sécurité relatives à la maintenance

## 7. IRRÉGULARITÉS DE FONCTIONNEMENT

# 1. PRÉSENTATION

## 1.1 Informations

Cette notice d'utilisation sert d'information à tous ses utilisateurs. Elle décrit l'installation et la manipulation de l'appareil. Les consignes de sécurité et les connaissances techniques de l'appareil sont détaillées dans cette notice. Elles sont des conditions indispensables à une bonne utilisation du matériel professionnel. Chaque utilisateur doit respecter scrupuleusement toutes les consignes d'utilisation. Cette notice d'utilisation doit être conservée à côté du produit pour un usage adéquat et une accession aux consignes en permanence pour chaque utilisateur.

## 1.2 Description des symboles

Les informations, les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité sont représentés par des symboles. Il est indispensable de respecter ces consignes afin d'éviter des dommages matériels et corporels.

### AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie qu'il existe un danger pouvant entraîner des blessures. Concentration et prudence sont impératives pour exploiter cet appareil.

### DANGER ELECTRIQUE

Cela signifie qu'il existe un danger lié au courant électrique. Le non-respect des consignes peut entraîner des risques de blessures et de mort.

### ATTENTION

Ce symbole est utilisé pour indiquer que le non-respect de la consigne peut entraîner une panne ou la destruction de l'appareil.

### **REMARQUE**

Ce symbole indique les bonnes pratiques et les conseils qui doivent être appliqués pour une utilisation efficace de l'appareil.

### **REMARQUE**

La lecture de cette notice d'utilisation est impérative avant la mise en service de l'appareil. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas de dommage et de pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation. La société Casselin se réserve le droit d'apporter toutes modifications qu'elles soient de caractères techniques, informatives et marketing sur notre produit sans préavis.

## 1.3 Droits d'auteur

La notice d'utilisation est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans notre autorisation. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

## 1.4 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Les consignes indiquées sur cette notice d'utilisation ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du développement technique actuel, de nos connaissances et expérience. Toutes les traductions ont été établies avec professionnalisme. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. La version française ci-jointe fait foi.

## 2. SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité servent à écarter les dangers. Elles sont mentionnées dans les chapitres individuels et sont caractérisées par des symboles. Leur respect garantit une protection optimale contre les risques et permet un fonctionnement idéal de l'appareil. Les consignes de sécurité doivent être disponibles et lisibles sur les appareils.

### 2.1 Principes

Les consignes de sécurité sont établies pour éviter les erreurs, les usages dangereux et les pannes. Par conséquent, l'appareil ne doit être ni transformé, ni servir à une utilisation inappropriée. L'appareil est conçu d'après des règles techniques élaborées actuellement. Cette notice doit être impérativement conservée. L'appareil doit être utilisé dans des locaux prévus à cet effet et uniquement par une personne responsable ayant connaissance du fonctionnement de l'appareil.

### 2.2 Utilisation conforme

Le fonctionnement de l'appareil et la sécurité d'utilisation ne sont garantis qu'en cas d'un usage normal et conforme de celui-ci. Le montage et les interventions techniques doivent être effectués par des professionnels.

#### ATTENTION

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute accusation liée à une utilisation non conforme de l'appareil n'est pas recevable et sera caduque. Une utilisation conforme correspond à une utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. Une utilisation conforme correspond au respect des règles de sécurité, d'hygiène, de nettoyage et de maintenance.

### 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil. Pour un usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, durant toute la durée de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions. Pour les pays hors UE, les lois et dispositions du pays doivent être respectées. Toutes les dispositions de protection de l'environnement doivent être également respectées.

#### ATTENTION

L'appareil doit être manipulé par des personnes aux moyens physiques et intellectuels suffisants. Les personnes ayant des moyens physiques et intellectuels limités doivent être encadrées pour utiliser cet appareil. Usage interdit aux enfants et personnes mineurs (exceptions faites dans un encadrement légal prévu par la loi)

En cas d'utilisation de l'appareil par une tierce personne, la notice d'utilisation doit être disponible avant tout usage. Tout nouvel utilisateur doit avoir lu la notice d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux prévus à cet effet.

## 3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

### 3.1 Inspection à la suite du transport

La vérification d'absence de dommage et de l'intégralité de l'appareil doit être effectuée à réception du colis. En cas d'identification de dommages dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve\*. Une réclamation détaillant les défauts constatés devra par la suite être réalisée. La perception de dommages n'est possible qu'en cas de réclamation formulée dans les délais prévus soit 24-48 heures au maximum.

*\*écrite sur les bons papiers ou numérique de livraison du transporteur.*

### 3.2 Emballage

L'emballage de l'appareil doit être conservé en cas de déménagement, ou pour un retour au service après-vente. L'emballage intérieur et extérieur devra être intégralement retiré avant utilisation de l'appareil. Les normes en vigueur dans votre pays concernant la protection de l'environnement doivent impérativement être respectées avant destruction de l'emballage.

### 3.3. Stockage

#### ATTENTION

La conservation de l'appareil en stock peut se faire mais uniquement dans son emballage d'origine fermé. Le stockage peut être effectué en respectant ces conditions :

- Stockage dans un local sec et non humide
- A l'abri du soleil
- Contrôle du stock supérieur à 2 mois (état général de l'appareil et tous les éléments le constituant)
- Pas de secousse du matériel
- Stockage en local fermé et non extérieur.

## 4. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL

\* Sous réserve de modifications

Modèle	<b>CPDSCST800</b>	<b>CPDSDCT800</b>
Puissance	3400 W	1 800 W
Tension	230V / 50-60Hz	230V / 50-60Hz
Chauffe	Lampe + résistance	Lampe + résistance
Dimensions	L 800 x P 1000 x H 1 600 mm	L 800 x P 1000 x H 1 600 mm

## 5. INSTALLATION ET UTILISATION

### 5.1 Consignes de sécurité



#### DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

- Aucun contact avec des sources de chaleur ne doit avoir lieu avec le cordon électrique.
- Le cordon ne doit pas pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas verser d'eau dans un l'appareil en fonctionnement ou encore chaud.
- L'appareil doit être branché de façon adéquate et conforme aux réglementations en vigueur.



#### AVERTISSEMENT

En fonctionnant, l'appareil peut atteindre des températures élevées. Pour éviter les brûlures et les accidents, ne pas utiliser l'appareil en dysfonctionnement, et ne pas utiliser des pièces détachées qui ne pas d'origines.



#### DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

En cas de mauvaise installation, l'appareil peut être dangereux et causer des blessures. Avant toute installation, vérifier les données du réseau électrique. Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité. L'appareil doit être déballé et vérifié entièrement avant le branchement par un professionnel.

### 5.2 Utilisation



#### AVERTISSEMENT

La mise en place de l'installation de l'appareil et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des professionnels.

- Ne pas laisser l'appareil en marche sans le surveiller.
- Pendant l'utilisation, vos mains doivent être sèches.
- Ne pas bouger ou pencher l'appareil pendant le fonctionnement.

### MISE EN SERVICE

L'appareil doit être retiré complètement de son emballage et les protections doivent être entièrement enlevées.

Placer l'appareil sur une surface solide, stable, plate et non-inflammable.

Ne pas plaquer l'appareil contre mur.

Ne pas installer l'appareil à proximité de feux ouverts ou autres appareils de chauffage.

Il est interdit de placer sur et à proximité de l'appareil des objets inflammables.

Veillez à ce que toutes les ouvertures destinées à la ventilation ne soient pas obstruées.

Veillez à ce que l'appareil soit placé de façon à ce que l'utilisation soit optimale.

L'appareil doit être protégé électriquement en amont avec un organe de sécurité adéquat.

L'appareil doit être branché directement à une prise murale et pas à une multiprise.

Laisser chauffer l'appareil pendant 15 minutes avant la première utilisation.

### MODE D'EMPLOI

#### Poste de salage :

Mettre vos frites cuites dans le bac.

Mettre en marche l'appareil, les lampes et le voyant de mise sous-tension s'éclairent.

Appuyez sur bouton ON/OFF

Tournez le bouton thermostat sur la température souhaité, pour mettre en chauffe le bac à frites.

Si vous ne l'utilisez pas, il vous suffit d'appuyer sur OFF

#### Chauffe sauce :

Appuyez sur bouton ON/OFF

Tournez le bouton thermostat sur la température souhaité pour chaque chauffe sauce

Si vous ne l'utilisez pas, il vous suffit d'appuyer sur OFF

## 6. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

### 6.1 Consignes de sécurité

Tout entretien, nettoyage, réparation de l'appareil doit se faire avec un appareil débranché (isolé de toutes sources électrique).

L'utilisation de détergents caustiques et de bicarbonate de soude pour le nettoyage est interdite. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

Utilisez les produits de marque Casselin prévus à cet effet.

#### AVERTISSEMENT

L'appareil ne peut pas être nettoyé par jet d'eau direct (pas de jet d'eau sous pression).

### 6.2 Entretien quotidien

Débranchez l'appareil

Nettoyer l'appareil à l'aide d'eau chaude et d'un chiffon propre après chaque utilisation

Après le nettoyage, utiliser un chiffon doux et sec pour polir et sécher l'appareil. Toutes les pièces doivent être séchées.

Ranger l'appareil dans un endroit sec.

### 6.3 Consignes de sécurité sur la maintenance de l'appareil

Vérification quotidienne de l'absence d'endommagement au niveau du cordon secteur. Ne jamais utiliser l'appareil lorsque le cordon est endommagé. Si le cordon présente des défauts, celui-ci doit être remplacé par un technicien qualifié.

En cas de panne, adressez-vous à votre revendeur.

Toute intervention de maintenance ou de réparation ne doit être effectuée que par un professionnel.

#### **REMARQUE**

En cas de disjonction, débranchez l'appareil, le laissez le refroidir et contactez votre revendeur. Si l'appareil de démarre pas, vérifiez votre cordon d'alimentation. L'appareil ne doit pas être branché sur une multiprise mais directement à une prise murale. Pour toute autre anomalie, contactez votre revendeur.

#### **REMARQUE**

Déchets des appareils usagés : tout appareil usagé doit, lors de son élimination, respecter la réglementation en vigueur de son pays\*. Il est impératif de rendre l'appareil inutilisable avant son élimination en retirant le câble d'alimentation électrique.

*\* en matière d'écologie et de recyclage*

## 7. IRREGULARITE DE FONCTIONNEMENT

ANOMALIE	CAUSES	EXPLICATION
L'appareil ne fonctionne pas, la lampe témoin de chauffe ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Le câble d'alimentation n'est pas branché.</li> <li>&gt; Le fusible de l'alimentation électrique s'est déclenché.</li> <li>&gt; Le boîtier d'alimentation électrique ne fonctionne pas.</li> <li>&gt; Le thermostat de sécurité s'est déclenché.</li> <li>&gt; Le thermostat de sécurité est endommagé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Branchez le câble d'alimentation convenablement.</li> <li>&gt; Vérifiez l'ensemble de vos fusibles.</li> <li>&gt; Vérifiez l'emplacement du boîtier.</li> <li>&gt; Appuyez sur le bouton reset situé dans le boîtier.</li> <li>&gt; Contactez votre revendeur.</li> </ul>
L'appareil est allumé mais il ne chauffe pas. La lampe témoin de chauffe reste éteinte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Le thermostat de sécurité s'est mis en marche.</li> <li>&gt; La résistance ne fonctionne plus.</li> <li>&gt; Contact avec l'élément chauffant endommagé.</li> </ul>	Contactez votre revendeur.
La température demandée n'est pas atteinte.	Le thermostat est endommagé.	Contactez votre revendeur.
L'élément chauffant s'arrête après un certain temps.	Le thermostat de sécurité s'est mis en route.	Appuyez sur le bouton Reset dans le boîtier de distribution.

### **REMARQUE**

Les dysfonctionnements mentionnés ci-dessus ne sont cités qu'à titre indicatif et reste virtuels. Pour toute hésitation, contactez votre revendeur.



## FRY HOLDING STATION DOUBLE HEATING PASS-THROUGH



### CPDSCST800-CPDSDCT800

SAS CASSELIN  
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANCE  
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - Email: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

# SUMMARY

## **1. PRESENTATION**

- 1.1 Information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of conformity
- 1.5 Guarantee

## **2. SECURITY**

- 2.1 General
- 2.2 Intended use
- 2.3 Safety instructions when using the device

## **3. TRANSPORTATION,PACKAGING AND STORAGE**

- 3.1 Inspection following transport
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

## **4. HARDWARE FEATURES**

## **5. FACILITYAND USE**

- 5.1 Safety instructions
- 5.2 Use

## **6. CLEANINGAND MAINTENANCE**

- 6.1 Safety instructions
- 6.2 Cleaning
- 6.3 Safety instructions for maintenance

## **7. OPERATING IRREGULARITIES**

# 1. PRESENTATION

## 1.1 Information

This user manual serves as information to all its users. It describes the installation and handling of the device. Safety instructions and technical knowledge of the device are detailed in this manual. They are essential conditions for the proper use of professional equipment.

Each user must scrupulously respect all instructions for use. This user manual must be kept next to the product for proper use and access to the instructions at all times for each user.

## 1.2 Description of symbols

Information, instructions for use and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions in order to avoid material damage and personal injury.

### WARNING

This symbol means that there is a danger that could cause injury. Concentration and caution are imperative when operating this device.

### ELECTRICAL DANGER

This means that there is a danger from electric current. Failure to follow instructions may result in risk of injury and death.

### ATTENTION

This symbol is used to indicate that failure to follow the instructions may result in failure or destruction of the device.

### **NOTICED**

This symbol indicates good practices and advice that must be applied for effective use of the device.

### **NOTICED**

You must read these instructions for use before putting the device into service. We accept no liability for damage and breakdowns resulting from non-compliance with the instructions for use. The Casselin company reserves the right to make any modifications, whether technical, informative or marketing, to our product without notice.

## 1.3 Rights'author

The user manual is protected by copyright law. Reproductions of all types and forms – even partial – as well as the exploitation and/or transmission of its contents are not permitted without our authorization. Any violation of these provisions entitles you to damages. Other rights remain reserved.

## 1.4 Declaration of conformity

The device complies with current European Union standards and directives. We attest to this in the CE declaration of conformity.

## 1.5 Warranty

The instructions given in this user manual have been drawn up taking into account the regulations in force, current technical developments, our knowledge and experience. All translations have been produced professionally. However, we decline all responsibility in the event of a translation error. The attached French version is authentic.

## 2. SECURITY

Safety instructions are used to avoid dangers. They are mentioned in the individual chapters and are characterized by symbols. Their compliance guarantees optimal protection against risks and allows ideal operation of the device. Safety instructions must be available and legible on the devices.

### 2.1 Principles

Safety instructions are established to avoid errors, dangerous uses and breakdowns. Therefore, the device must neither be altered nor misused. The device is designed according to currently developed technical rules. This notice must be kept. The device must be used in premises intended for this purpose and only by a responsible person with knowledge of the operation of the device.

### 2.2 Intended use

The operation of the device and the safety of use are only guaranteed in the event of normal and correct use of it. Assembly and technical interventions must be carried out by professionals.

#### ATTENTION

Any other use is considered non-compliant. Any accusation linked to improper use of the device is not admissible and will be void. Intended use corresponds to use described in these instructions for use. Proper use corresponds to compliance with safety, hygiene, cleaning and maintenance rules.

### 2.3 Safety instructions when use of the device

The information relating to occupational safety refers to the European Union regulations valid at the time of manufacture of the device. For commercial use of the device, the operator undertakes, throughout the duration of its use, to verify the conformity of the measures cited in terms of work safety with the current state of the arsenal of advice and to comply with the new regulations.

For non-EU countries, the laws and provisions of the country must be respected. All environmental protection provisions must also be respected.

#### ATTENTION

The device must be operated by people with sufficient physical and intellectual means. People with limited physical and intellectual means must be supervised to use this device. Use prohibited by children and minors (exceptions made within a legal framework provided for by law)

If the device is used by a third party, the instructions for use must be available before any use. Any new user must have read the instructions for use.

The device must only be used in premises intended for this purpose.

## 3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

### 3.1 Inspection following transport

Verification of the absence of damage and the completeness of the device must be carried out upon receipt of the package. If transport damage is identified, refuse or accept the delivered product only with reservation\*. A complaint detailing the defects noted must subsequently be made. The collection of damages is only possible in the event of a complaint made within the stipulated time limits, i.e. 24-48 hours maximum.

*\*written on the carrier's paper or digital delivery notes.*

### 3.2 Packaging

The packaging of the device must be kept in the event of moving, or for return to after-sales service. The interior and exterior packaging must be completely removed before using the device. The standards in force in your country regarding environmental protection must be respected before destruction of the packaging.

### 3.3. Storage

#### ATTENTION

The device can be kept in stock but only in its original closed packaging.

Storage can be carried out in accordance with these conditions:

- Storage in a dry, non-humid room
- Sheltered from the sun
- Stock control for more than 2 months (general condition of the device and all the elements constituting it)
- No shaking of the material
- Storage in closed premises and not outside.

## 4. HARDWARE FEATURES

\* Subject to change

Model	<b>CPDSCST800</b>	<b>CPDSDCT800</b>
Power	3400W	1800W
Tension	230V/50-60Hz	230V/50-60Hz
Heated	Lamp + resistance	Lamp + resistance
Dimensions	L 800 x D 1000 x H 1600 mm	L 800 x D 1000 x H 1600 mm

## 5. INSTALLATION AND USE

### 5.1 Safety instructions

#### ELECTRICAL DANGER

Risk linked to electric current!

- No contact with heat sources should take place with the electrical cord.
- The cord should not hang over the edge of a table or counter.
- Do not pour water into a device that is operating or still hot.
- The device must be properly connected and comply with current regulations.

#### WARNING

When operating, the device can reach high temperatures. To avoid burns and accidents, do not use the device when it is malfunctioning, and do not use spare parts that are not original.

#### ELECTRICAL DANGER

Risk linked to electric current!

If incorrectly installed, the device may be dangerous and cause injury. Before any installation, check the electrical network data. Plug in the device only when it complies. The device must be unpacked and checked completely before connection by a professional.

### 5.2 Use

#### WARNING

The installation of the device and maintenance should only be carried out by professionals.

- Do not leave the device running without monitoring it.
- During use, your hands must be dry.
- Do not move or tilt the device during operation.

### COMMISSIONING

The device must be completely removed from its packaging and the protections must be completely removed. Place the device on a solid, stable, flat and non-flammable surface.

Do not place the device against a wall.

Do not install the device near open fires or other heating devices.

It is prohibited to place flammable objects on or near the device.

Make sure that all ventilation openings are not blocked.

Make sure the device is positioned for optimal use.

The device must be electrically protected upstream with an appropriate safety device.

The device must be plugged directly into a wall outlet and not into a power strip.

Allow the device to warm up for 15 minutes before first use.

### MANUAL

#### Salting station:

Place your cooked fries in the bin.

Turn on the device, the lamps and the power indicator light come on.

Press ON/OFF button

Turn the thermostat knob to the desired temperature to heat the fry container.

If you don't use it, just press OFF

#### Sauce heater:

Press ON/OFF button

Turn the thermostat knob to the desired temperature for each sauce warmer

If you don't use it, just press OFF

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

### 6.1 Safety instructions

Any maintenance, cleaning or repair of the device must be carried out with the device unplugged (isolated from all electrical sources).

The use of caustic detergents and baking soda for cleaning is prohibited. Water must not penetrate inside the device.

Never immerse the device in water or other liquid.

Use Casselin brand products intended for this purpose.

#### WARNING

The device cannot be cleaned with a direct water jet (no pressurized water jet).

### 6.2 Daily maintenance

Unplug the device

Clean the device with warm water and a clean cloth after each use

After cleaning, use a soft, dry cloth to polish and dry the device. All parts must be dried.

Store the device in a dry place.

### 6.3 Safety instructions for maintaining the device

Daily check for damage to the power cord. Never use the appliance when the cord is damaged. If the cord shows defects, it must be replaced by a qualified technician.

In the event of a breakdown, contact your dealer.

Any maintenance or repair work should only be carried out by a professional.

#### **NOTICED**

In the event of a disconnection, unplug the appliance, allow it to cool and contact your retailer. If the unit does not start, check your power cord. The device should not be plugged into a power strip but directly into a wall outlet. For any other anomaly, contact your dealer.

#### **NOTICED**

Waste from used devices: any used device must, during its disposal, comply with the regulations in force in its country\*. It is imperative to render the device unusable before disposal by removing the power cable.

*\* in terms of ecology and recycling*

ANOMALY	CAUSES	EXPLANATION
The device does not work, the heating indicator light does not light up.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; The power cable is not plugged in.</li> <li>&gt; The power supply fuse has tripped.</li> <li>&gt; The power supply box does not work.</li> <li>&gt; The safety thermostat has tripped.</li> <li>&gt; The safety thermostat is damaged.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Connect the power cable correctly.</li> <li>&gt; Check all of your fuses.</li> <li>&gt; Check the location of the box.</li> <li>&gt; Press the reset button located in the case.</li> <li>&gt; Contact your reseller.</li> </ul>
The device is on but it is not heating. The heating indicator light remains off.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; The safety thermostat has started.</li> <li>&gt; The resistance no longer works.</li> <li>&gt; Contact with damaged heating element.</li> </ul>	Contact your dealer.
The requested temperature is not reached.	The thermostat is damaged.	Contact your dealer.
The heating element stops after a while.	The safety thermostat has started.	Press the Reset button in the distribution box.

## 7. IRREGULARITY OF OPERATION

### **NOTICED**

The malfunctions mentioned above are cited for information purposes only and remain virtual. If you have any doubts, contact your reseller.



## KREUZUNG DER SALZSTATIONEN



### CPDSCST800-CPDSDCT800

SAS CASSELIN  
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANKREICH  
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - Email: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

## **1. PRÄSENTATION**

- 1.1 Information
- 1.2 Beschreibung der Symbole
- 1.3 Urheberrechte ©
- 1.4 Konformitätserklärung
- 1.5 Garantie

## **2. SICHERHEIT**

- 2.1 Allgemein
- 2.2 Verwendungszweck
- 2.3 Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Gerät

## **3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG**

- 3.1 Kontrolle nach dem Transport
- 3.2 Verpackung
- 3.3 Lagerung

## **4. HARDWARE-FUNKTIONEN**

## **5. EINRICHTUNG UND VERWENDEN**

- 5.1 Sicherheitshinweise
- 5.2 Verwenden

## **6. REINIGUNG UND WARTUNG**

- 6.1 Sicherheitshinweise
- 6.2 Reinigung
- 6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung

## **7. BETRIEBSSTÖRUNGEN**

## 1.1 Auskunft

Dieses Benutzerhandbuch dient zur Information aller Benutzer. Es beschreibt die Installation und Handhabung des Geräts. Sicherheitshinweise und technische Kenntnisse des Geräts werden in diesem Handbuch ausführlich beschrieben. Sie sind wesentliche Voraussetzungen für den ordnungsgemäßen Einsatz professioneller Geräte.

Jeder Benutzer muss alle Gebrauchsanweisungen genau befolgen. Dieses Benutzerhandbuch muss neben dem Produkt aufbewahrt werden, damit jeder Benutzer es ordnungsgemäß verwenden und jederzeit darauf zugreifen kann.

## 1.2 Symbolbeschreibung

Informationen, Bedienungs- und Sicherheitshinweise werden durch Symbole dargestellt. Um Sach- und Personenschäden zu vermeiden, müssen diese unbedingt beachtet werden.

### WARNUNG

Dieses Symbol bedeutet, dass eine Gefahr besteht, die zu Verletzungen führen kann. Bei der Bedienung dieses Gerätes sind Konzentration und Vorsicht geboten.

### ELEKTRISCHE GEFAHR

Dies bedeutet, dass eine Gefahr durch elektrischen Strom besteht. Bei Nichtbefolgen der Anweisungen besteht Verletzungs- und Todesgefahr.

### AUFMERKSAMKEIT

Mit diesem Symbol wird darauf hingewiesen, dass bei Nichtbeachtung der Hinweise ein Ausfall oder die Zerstörung des Gerätes möglich ist.

### **BEMERKTE**

Dieses Symbol weist auf bewährte Vorgehensweisen und Ratschläge hin, die für eine wirksame Nutzung des Geräts befolgt werden müssen.

### **BEMERKTE**

Vor Inbetriebnahme des Geräts müssen Sie diese Gebrauchsanweisung lesen. Für Schäden und Störungen, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Die Firma Casselin behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung technische, informative oder verkaufsfördernde Änderungen an unserem Produkt vorzunehmen.

## 1.3 Rechte' Autor

Das Benutzerhandbuch ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen aller Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Weitergabe seines Inhalts sind ohne unsere Zustimmung nicht gestattet. Jeder Verstoß gegen diese Bestimmungen verpflichtet zum Schadensersatz. Weitere Rechte bleiben vorbehalten.

## 1.4 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der Europäischen Union. Dies bestätigen wir in der CE-Konformitätserklärung.

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, der aktuellen technischen Entwicklungen sowie unserer Kenntnisse und Erfahrungen erstellt. Alle Übersetzungen wurden professionell angefertigt. Im Falle eines Übersetzungsfehlers lehnen wir jedoch jede Verantwortung ab. Die beigelegte französische Version ist verbindlich.

## 2. SICHERHEIT

Sicherheitshinweise dienen der Gefahrenvermeidung. Sie werden in den einzelnen Kapiteln erwähnt und durch Symbole gekennzeichnet. Ihre Beachtung gewährleistet optimalen Schutz vor Gefahren und ermöglicht einen optimalen Betrieb des Gerätes. Sicherheitshinweise müssen an den Geräten vorhanden und lesbar sein.

### 2.1 Grundsätze

Sicherheitshinweise dienen der Vermeidung von Fehlern, Gefahren und Ausfällen. Das Gerät darf daher weder verändert noch zweckentfremdet werden. Das Gerät ist nach den aktuellen technischen Regeln konstruiert. Diese Hinweise sind aufzubewahren. Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten und nur von einer verantwortlichen Person mit Kenntnissen über die Funktionsweise des Gerätes verwendet werden.

### 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Betrieb des Gerätes und die Nutzungssicherheit sind nur bei normaler und korrekter Verwendung gewährleistet. Montage und technische Eingriffe müssen von Fachleuten durchgeführt werden.

#### AUFMERKSAMKEIT

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Jegliche Anschuldigungen im Zusammenhang mit unsachgemäßer Verwendung des Gerätes sind nicht zulässig und ungültig. Die bestimmungsgemäße Verwendung entspricht der in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendung. Die ordnungsgemäße Verwendung entspricht der Einhaltung der Sicherheits-, Hygiene-, Reinigungs- und Wartungsvorschriften.

### 2.3 Sicherheitshinweise bei Nutzung des Gerätes

Die Angaben zur Arbeitssicherheit beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Gerätes gültigen Vorschriften der Europäischen Union. Bei gewerblicher Nutzung des Gerätes verpflichtet sich der Betreiber, während der gesamten Nutzungsdauer die Konformität der genannten Maßnahmen zur Arbeitssicherheit mit dem aktuellen Stand der Beratung zu überprüfen und die neuen Vorschriften einzuhalten.

Bei Nicht-EU-Ländern sind die Gesetze und Bestimmungen des Landes zu beachten. Sämtliche Umweltschutzbestimmungen sind ebenfalls einzuhalten.

#### AUFMERKSAMKEIT

Das Gerät darf nur von Personen mit ausreichenden körperlichen und geistigen Fähigkeiten bedient werden. Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten müssen bei der Benutzung des Gerätes beaufsichtigt werden. Benutzung durch Kinder und Jugendliche verboten (Ausnahmen gelten im gesetzlich vorgesehenen Rahmen).

Wird das Gerät von Dritten verwendet, muss die Gebrauchsanweisung vor jeder Verwendung vorliegen. Jeder neue Benutzer muss die Gebrauchsanweisung gelesen haben.

Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten verwendet werden.

## 3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

### 3.1 Kontrolle nach dem Transport

Die Überprüfung der Beschädigungsfreiheit und Vollständigkeit des Gerätes muss bei Erhalt des Pakets erfolgen. Bei festgestellten Transportschäden ist die Annahme des gelieferten Produktes nur unter Vorbehalt\* zu verweigern bzw. anzunehmen. Anschließend ist eine Reklamation unter Angabe der festgestellten Mängel vorzunehmen. Die Geltendmachung von Schadensersatz ist nur bei einer innerhalb der vorgeschriebenen Fristen, also maximal 24-48 Stunden, erfolgenden Reklamation möglich.

*\*auf den Papier- oder digitalen Lieferscheinen des Spediteurs vermerkt.*

### 3.2 Verpackung

Die Verpackung des Geräts muss für den Fall eines Umzugs oder zur Rücksendung an den Kundendienst aufbewahrt werden. Vor der Verwendung des Geräts muss die Innen- und Außenverpackung vollständig entfernt werden. Vor der Vernichtung der Verpackung müssen die in Ihrem Land geltenden Umweltschutzvorschriften eingehalten werden.

### 3.3. Speicherung



#### AUFMERKSAMKEIT

Eine Lagerung des Gerätes ist nur in der original verschlossenen Verpackung möglich.

Die Speicherung kann unter folgenden Bedingungen erfolgen:

- Lagerung in einem trockenen, nicht feuchten Raum
- Vor der Sonne geschützt
- Bestandskontrolle für mehr als 2 Monate (allgemeiner Zustand des Geräts und aller Elemente, aus denen es besteht)
- Kein Schütteln des Materials
- Lagerung in geschlossenen Räumen und nicht im Freien.

## 4. HARDWAREFUNKTIONEN

\* Änderungen vorbehalten

Modell	<b>CPDSCST800</b>	<b>CPDSDCT800</b>
Leistung	3400 W	1800 W
Spannung	230V/50-60Hz	230V/50-60Hz
Erhitzt	Lampe + Widerstand	Lampe + Widerstand
Maße	L 800 x T 1000 x H 1600 mm	L 800 x T 1000 x H 1600 mm

## 5. INSTALLATION UND VERWENDUNG

### 5.1 Sicherheitshinweise



#### ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- Das Stromkabel darf nicht mit Wärmequellen in Berührung kommen.
- Das Kabel sollte nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen.
- Gießen Sie kein Wasser in ein in Betrieb befindliches oder noch heißes Gerät.
- Das Gerät muss ordnungsgemäß angeschlossen sein und den geltenden Vorschriften entsprechen.



#### WARNUNG

Während des Betriebs kann das Gerät hohe Temperaturen erreichen. Um Verbrennungen und Unfälle zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht funktioniert, und verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht original sind.



#### ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

Bei unsachgemäßer Installation kann das Gerät gefährlich sein und Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie vor jeder Installation die Daten des elektrischen Netzes. Schließen Sie das Gerät nur an, wenn es den Anforderungen entspricht. Das Gerät muss vor dem Anschluss von einem Fachmann vollständig ausgepackt und überprüft werden.

### 5.2 Nutzung



#### WARNUNG

Die Installation des Gerätes sowie die Wartung sollten ausschließlich von Fachkräften durchgeführt werden.

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Während der Anwendung müssen Ihre Hände trocken sein.
- Bewegen oder kippen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

#### INBETRIEBNAHME

Das Gerät muss vollständig aus der Verpackung genommen und die Schutzvorrichtungen müssen vollständig entfernt werden.

Stellen Sie das Gerät auf eine feste, stabile, ebene und nicht brennbare Oberfläche.

Stellen Sie das Gerät nicht an eine Wand.

Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Heizgeräten.

Es ist verboten, brennbare Gegenstände auf oder in der Nähe des Geräts abzulegen.

Stellen Sie sicher, dass keine der Belüftungsöffnungen blockiert ist.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät für eine optimale Nutzung positioniert ist.

Das Gerät muss vorgeschaltet durch eine entsprechende Sicherungseinrichtung elektrisch abgesichert sein.

Das Gerät muss direkt an eine Wandsteckdose und nicht an eine Steckerleiste angeschlossen werden.

Lassen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch 15 Minuten lang aufwärmen.

#### HANDBUCH

##### Salzstation:

Werfen Sie Ihre fertigen Pommes in den Behälter.

Schalten Sie das Gerät ein. Die Lampen und die Betriebsanzeige leuchten auf.

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste

Drehen Sie den Thermostatknopf auf die gewünschte Temperatur, um den Frittierbehälter zu erhitzen.

Wenn Sie es nicht verwenden, drücken Sie einfach OFF

##### Soßenwärmer:

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste

Drehen Sie den Thermostatknopf auf die gewünschte Temperatur für jeden Saucenwärmer

Wenn Sie es nicht verwenden, drücken Sie einfach OFF

## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

### 6.1 Sicherheitshinweise

Sämtliche Wartungs-, Reinigungs- oder Reparaturarbeiten am Gerät müssen im ausgesteckten Zustand (isoliert von allen Stromquellen) durchgeführt werden.

Die Verwendung von ätzenden Reinigungsmitteln und Backpulver zur Reinigung ist verboten. Es darf kein Wasser in das Geräteinnere eindringen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie hierfür vorgesehene Produkte der Marke Casselin.

#### WARNUNG

Das Gerät kann nicht mit einem direkten Wasserstrahl (kein Druckwasserstrahl) gereinigt werden.

### 6.2 Tägliche Wartung

Trennen Sie das Gerät ab

Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und einem sauberen Tuch

Nach der Reinigung das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch polieren und trocknen. Alle Teile müssen getrocknet werden.

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

### 6.3 Sicherheitshinweise zur Wartung des Gerätes

Überprüfen Sie das Netzkabel täglich auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt ist. Wenn das Kabel Mängel aufweist, muss es von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden.

Im Falle einer Panne kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.

Sämtliche Wartungs- und Reparaturarbeiten sollten ausschließlich von einem Fachmann durchgeführt werden.

#### **BEMERKTE**

Im Falle einer Unterbrechung ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, lassen Sie das Gerät abkühlen und wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn das Gerät nicht startet, überprüfen Sie Ihr Netzkabel. Das Gerät sollte nicht an eine Mehrfachsteckdose, sondern direkt an eine Wandsteckdose angeschlossen sein. Wenden Sie sich bei allen anderen Anomalien an Ihren Händler.

#### **BEMERKTE**

Abfälle aus Altgeräten: Jedes Altgerät muss bei seiner Entsorgung den in seinem Land geltenden Vorschriften entsprechen\*. Es ist zwingend erforderlich, das Gerät vor der Entsorgung durch Entfernen des Netzkabels unbrauchbar zu machen.

*\* im Sinne der Ökologie und des Recyclings*

## 7. UNREGELMÄSSIGKEITEN IM BETRIEB

ANOMALIE	URSACHEN	ERLÄUTERUNG
Das Gerät funktioniert nicht, die Heizkontrollleuchte leuchtet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.</li> <li>&gt; Die Sicherung der Stromversorgung ist ausgelöst.</li> <li>&gt; Das Netzteil funktioniert nicht.</li> <li>&gt; Der Sicherheitsthermostat hat ausgelöst.</li> <li>&gt; Der Sicherheitsthermostat ist beschädigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Schließen Sie das Netzkabel ordnungsgemäß an.</li> <li>&gt; Überprüfen Sie alle Ihre Sicherungen.</li> <li>&gt; Überprüfen Sie den Standort der Box.</li> <li>&gt; Drücken Sie die Reset-Taste im Gehäuse.</li> <li>&gt; Kontaktieren Sie Ihren Händler.</li> </ul>
Das Gerät ist eingeschaltet, heizt aber nicht. Die Heizkontrollleuchte bleibt aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Der Sicherheitsthermostat hat aktiviert.</li> <li>&gt; Der Widerstand funktioniert nicht mehr.</li> <li>&gt; Kontakt mit beschädigtem Heizelement.</li> </ul>	Kontaktieren Sie Ihren Händler.
Die gewünschte Temperatur wird nicht erreicht.	Der Thermostat ist beschädigt.	Kontaktieren Sie Ihren Händler.
Das Heizelement stoppt nach einer Weile.	Der Sicherheitsthermostat hat ausgelöst.	Drücken Sie die Reset-Taste im Verteilerkasten.

### **BEMERKTE**

Die oben genannten Störungen dienen lediglich zu Informationszwecken und sind rein virtueller Natur. Bei Zweifeln wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.



## Mantenedores de patatas fritas doble calefacción 800



### CPDSCST800-CPDSDCT800

SAS CASSELIN  
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANCIA  
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - Correo electrónico: [contacto@casselin.com](mailto:contacto@casselin.com)

# RESUMEN

## 1. PRESENTACIÓN

- 1.1 Información
- 1.2 Descripción de símbolos
- 1.3 Derechos de autor
- 1.4 Declaración de conformidad
- 1.5 Garantizar

## 2. SEGURIDAD

- 2.1 General
- 2.2 Uso previsto
- 2.3 Instrucciones de seguridad al utilizar el dispositivo.

## 3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

- 3.1 Inspección después del transporte
- 3.2 embalaje
- 3.3 Almacenamiento

## 4. CARACTERÍSTICAS DE HARDWARE

## 5. INSTALACIÓN Y USE

- 5.1 Instrucciones de seguridad
- 5.2 Usar

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 6.1 Instrucciones de seguridad
- 6.2 Limpieza
- 6.3 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento.

## 7. IRREGULARIDADES DE OPERACIÓN

# 1.PRESENTACIÓN

## 1.1 Información

Este manual de usuario sirve de información a todos sus usuarios. Describe la instalación y el manejo del dispositivo. Las instrucciones de seguridad y los conocimientos técnicos del dispositivo se detallan en este manual. Son condiciones imprescindibles para el correcto uso de los equipos profesionales.

Cada usuario debe respetar escrupulosamente todas las instrucciones de uso. Este manual de usuario debe conservarse junto al producto para su correcto uso y acceso a las instrucciones en todo momento por cada usuario.

## 1.2 Descripción de los símbolos

La información, las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad están representadas por símbolos. Es imprescindible seguir estas instrucciones para evitar daños materiales y lesiones personales.

### ADVERTENCIA

Este símbolo significa que existe un peligro que podría provocar lesiones. La concentración y la precaución son imprescindibles al utilizar este dispositivo.

### PELIGRO ELÉCTRICO

Esto significa que existe peligro debido a la corriente eléctrica. No seguir las instrucciones puede provocar riesgo de lesiones o muerte.

### ATENCIÓN

Este símbolo se utiliza para indicar que el incumplimiento de las instrucciones puede provocar fallos o destrucción del dispositivo.

### **OBSERVÓ**

Este símbolo indica buenas prácticas y consejos que se deben aplicar para un uso eficaz del dispositivo.

### **OBSERVÓ**

Debe leer estas instrucciones de uso antes de poner el dispositivo en servicio. No asumimos ninguna responsabilidad por daños y averías resultantes del incumplimiento de las instrucciones de uso. La empresa Casselin se reserva el derecho de realizar cualquier modificación, ya sea técnica, informativa o de marketing, a nuestro producto sin previo aviso.

## 1.3 Derechos'autor

El manual de usuario está protegido por la ley de derechos de autor. No se permiten las reproducciones de todo tipo y forma –incluso parciales– así como la explotación y/o transmisión de sus contenidos sin nuestra autorización. Cualquier violación de estas disposiciones le da derecho a una indemnización por daños y perjuicios. Otros derechos quedan reservados.

## 1.4 Declaración de conformidad

El dispositivo cumple con las normas y directivas vigentes de la Unión Europea. Lo atestiguamos en la declaración de conformidad CE.

## 1.5 Garantía

Las instrucciones contenidas en este manual de usuario han sido elaboradas teniendo en cuenta la normativa vigente, la evolución técnica actual, nuestro conocimiento y experiencia. Todas las traducciones han sido realizadas profesionalmente. Sin embargo, declinamos toda responsabilidad en caso de error de traducción. La versión francesa adjunta es auténtica.

## 2. SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad se utilizan para evitar peligros. Se mencionan en cada capítulo y se caracterizan por símbolos. Su cumplimiento garantiza una protección óptima contra los riesgos y permite un funcionamiento ideal del dispositivo. Las instrucciones de seguridad deben estar disponibles y legibles en los dispositivos.

### 2.1 Principios

Se establecen instrucciones de seguridad para evitar errores, usos peligrosos y averías. Por lo tanto, el dispositivo no debe modificarse ni utilizarse indebidamente. El dispositivo está diseñado según las normas técnicas actualmente desarrolladas. Este aviso debe mantenerse. El dispositivo debe ser utilizado en locales destinados a este fin y únicamente por una persona responsable y con conocimiento del funcionamiento del dispositivo.

### 2.2 Uso previsto

El funcionamiento del dispositivo y la seguridad de uso sólo están garantizados en caso de uso normal y correcto del mismo. El montaje y las intervenciones técnicas deben ser realizados por profesionales.

#### ATENCIÓN

Cualquier otro uso se considera no conforme. Cualquier acusación relacionada con un uso inadecuado del dispositivo no es admisible y será nula. El uso previsto corresponde al uso descrito en estas instrucciones de uso. Un uso adecuado corresponde al cumplimiento de las normas de seguridad, higiene, limpieza y mantenimiento.

### 2.3 Instrucciones de seguridad cuando uso del dispositivo

La información relativa a la seguridad laboral se refiere a la normativa de la Unión Europea vigente en el momento de la fabricación del dispositivo. Para el uso comercial del dispositivo, el operador se compromete, durante toda la duración de su uso, a verificar la conformidad de las medidas citadas en materia de seguridad en el trabajo con el estado actual del arsenal de consejos y a respetar las nuevas reglamentaciones. Para países no pertenecientes a la UE, se deben respetar las leyes y disposiciones del país. También deben respetarse todas las disposiciones de protección del medio ambiente.

#### ATENCIÓN

El dispositivo debe ser operado por personas con medios físicos e intelectuales suficientes. Las personas con medios físicos e intelectuales limitados deben ser supervisadas para utilizar este dispositivo. Uso prohibido por niños y menores (excepciones dentro del marco legal previsto por la ley)  
Si el dispositivo es utilizado por un tercero, las instrucciones de uso deben estar disponibles antes de cualquier uso. Cualquier nuevo usuario deberá haber leído las instrucciones de uso.  
El dispositivo sólo debe utilizarse en locales previstos para este fin.

## 3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

### 3.1 Inspección después del transporte

La verificación de la ausencia de daños y de la integridad del dispositivo debe realizarse al recibir el paquete. Si se identifican daños durante el transporte, rechace o acepte el producto entregado sólo con reservas\*. Posteriormente deberá presentarse una reclamación detallando los defectos observados. El cobro de la indemnización sólo es posible en caso de reclamación presentada dentro de los plazos estipulados, es decir, 24-48 horas como máximo.

*\*escrito en los albaranes de entrega en papel o digitales del transportista.*

### 3.2 Embalaje

El embalaje del dispositivo debe conservarse en caso de traslado o devolución al servicio postventa. El embalaje interior y exterior debe retirarse por completo antes de utilizar el dispositivo. Antes de destruir el embalaje deben respetarse las normas vigentes en su país en materia de protección del medio ambiente.

### 3.3. Almacenamiento

#### ATENCIÓN

El dispositivo se puede conservar en stock pero únicamente en su embalaje original cerrado.

El almacenamiento se puede realizar de acuerdo con estas condiciones:

- Almacenamiento en una habitación seca y no húmeda
- Protegido del sol
- Control de stock por más de 2 meses (estado general del dispositivo y de todos los elementos que lo constituyen)
- Sin sacudidas del material
- Almacenamiento en locales cerrados y no al aire libre.

## 4. CARACTERÍSTICAS DEL EQUIPO

\* Sujeto a cambios

Modelo	<b>CPDSCST800</b>	<b>CPDSDCT800</b>
Potencia	3400W	1800W
Tensión	230V/50-60Hz	230V/50-60Hz
Calentado	Lámpara + resistencia	Lámpara + resistencia
Dimensiones	Largo 800 x Fondo 1000 x Alto 1600 mm	Largo 800 x Fondo 1000 x Alto 1600 mm

## 5. INSTALACIÓN Y USO

### 5.1 Instrucciones de seguridad

#### PELIGRO ELÉCTRICO

¡Riesgo relacionado con la corriente eléctrica!

- No debe producirse ningún contacto con fuentes de calor con el cable eléctrico.
- El cable no debe colgar del borde de una mesa o mostrador.
- No vierta agua en un dispositivo que esté funcionando o aún caliente.
- El dispositivo debe estar correctamente conectado y cumplir con la normativa vigente.

#### ADVERTENCIA

Durante el funcionamiento, el dispositivo puede alcanzar altas temperaturas. Para evitar quemaduras y accidentes, no utilice el dispositivo cuando no funcione correctamente y no utilice repuestos que no sean originales.

#### PELIGRO ELÉCTRICO

¡Riesgo relacionado con la corriente eléctrica!

Si se instala incorrectamente, el dispositivo puede ser peligroso y causar lesiones. Antes de cualquier instalación comprobar los datos de la red eléctrica. Conecte el dispositivo sólo cuando cumpla. El dispositivo debe ser desembalado y revisado completamente por un profesional antes de conectarlo.

### 5.2 Uso

#### ADVERTENCIA

La instalación del dispositivo y el mantenimiento deben ser realizados únicamente por profesionales.

- No deje el dispositivo funcionando sin monitorearlo.
- Durante el uso, sus manos deben estar secas.
- No mueva ni incline el dispositivo durante el funcionamiento.

### PUESTA EN SERVICIO

Se debe sacar completamente el dispositivo de su embalaje y retirar completamente las protecciones.

Coloque el dispositivo sobre una superficie sólida, estable, plana y no inflamable.

No coloque el dispositivo contra una pared.

No instale el dispositivo cerca de fuegos abiertos u otros dispositivos de calefacción.

Está prohibido colocar objetos inflamables sobre o cerca del dispositivo.

Asegúrese de que todas las aberturas de ventilación no estén bloqueadas.

Asegúrese de que el dispositivo esté colocado para un uso óptimo.

El dispositivo debe estar protegido eléctricamente aguas arriba con un dispositivo de seguridad adecuado.

El dispositivo debe enchufarse directamente a una toma de corriente y no a una regleta.

Deje que el dispositivo se caliente durante 15 minutos antes del primer uso.

### MODO DE EMPLEO

#### Estación de salazón:

Coloque las papas fritas cocidas en el contenedor.

Encienda el dispositivo, se encienden las lámparas y la luz indicadora de encendido.

Presione el botón ENCENDIDO/APAGADO

Gire la perilla del termostato a la temperatura deseada para calentar el recipiente para freír.

Si no lo usas, simplemente presiona APAGADO

#### Calentador de salsa:

Presione el botón ENCENDIDO/APAGADO

Gire la perilla del termostato a la temperatura deseada para cada calentador de salsa

Si no lo usas, simplemente presiona APAGADO

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### 6.1 Instrucciones de seguridad

Cualquier mantenimiento, limpieza o reparación del dispositivo debe realizarse con el dispositivo desenchufado (aislado de todas las fuentes eléctricas).

Está prohibido el uso de detergentes cáusticos y bicarbonato de sodio para la limpieza. El agua no debe penetrar en el interior del dispositivo.

Nunca sumerja el dispositivo en agua u otro líquido.

Utilice productos de la marca Casselin destinados a este fin.

#### ADVERTENCIA

El dispositivo no se puede limpiar con un chorro de agua directo (no con un chorro de agua a presión).

### 6.2 Mantenimiento diario

Desconecta el dispositivo

Limpia el dispositivo con agua tibia y un paño limpio después de cada uso.

Después de la limpieza, utilice un paño suave y seco para pulir y secar el dispositivo. Todas las piezas deben secarse.

Guarde el dispositivo en un lugar seco.

### 6.3 Indicaciones de seguridad para el mantenimiento del dispositivo

Verifique diariamente si hay daños en el cable de alimentación. Nunca utilice el aparato cuando el cable esté dañado. Si el cable presenta defectos, debe ser reemplazado por un técnico calificado.

En caso de avería, contacte con su distribuidor.

Cualquier trabajo de mantenimiento o reparación debe ser realizado únicamente por un profesional.

#### **OBSERVÓ**

En caso de desconexión, desenchufe el aparato, déjelo enfriar y póngase en contacto con su distribuidor. Si la unidad no arranca, verifique su cable de alimentación. El dispositivo no debe enchufarse a una regleta sino directamente a una toma de pared. Para cualquier otra anomalía contacte con su distribuidor.

#### **OBSERVÓ**

Residuos de dispositivos usados: cualquier dispositivo usado debe, durante su eliminación, cumplir con la normativa vigente en su país\*. Es imperativo inutilizar el dispositivo antes de desecharlo quitando el cable de alimentación.

\* en términos de ecología y reciclaje

## 7. IRREGULARIDAD DE FUNCIONAMIENTO

ANOMALÍA	CAUSAS	EXPLICACIÓN
El dispositivo no funciona, la luz indicadora de calefacción no se enciende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; El cable de alimentación no está enchufado.</li> <li>&gt; Se ha disparado el fusible de alimentación.</li> <li>&gt; La caja de alimentación no funciona.</li> <li>&gt; Se ha disparado el termostato de seguridad.</li> <li>&gt; El termostato de seguridad está dañado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Conecte correctamente el cable de alimentación.</li> <li>&gt; Verifique todos sus fusibles.</li> <li>&gt; Verifique la ubicación de la casilla.</li> <li>&gt; Presione el botón de reinicio ubicado en el estuche.</li> <li>&gt; Póngase en contacto con su revendedor.</li> </ul>
El aparato está encendido pero no calienta. La luz indicadora de calefacción permanece apagada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; El termostato de seguridad se ha puesto en marcha.</li> <li>&gt; La resistencia ya no funciona.</li> <li>&gt; Contacto con elemento calefactor dañado.</li> </ul>	Póngase en contacto con su distribuidor.
No se alcanza la temperatura solicitada.	El termostato está dañado.	Póngase en contacto con su distribuidor.
El elemento calefactor se detiene después de un tiempo.	El termostato de seguridad se ha puesto en marcha.	Presione el botón Restablecer en el cuadro de distribución.

### **OBSERVÓ**

Las averías mencionadas anteriormente se citan únicamente con fines informativos y son virtuales. Si tiene alguna duda, comuníquese con su revendedor.



## Scalda patatine a doppio riscaldamento



**CPDSCST800-CPDSDCT800**

SAS CASSELIN  
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANCIA  
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - E-mail: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

# RIEPILOGO

## **1. PRESENTAZIONE**

- 1.1 Informazione
- 1.2 Descrizione dei simboli
- 1.3 Diritto d'autore
- 1.4 Dichiarazione di conformità
- 1.5 Garanzia

## **2. SICUREZZA**

- 2.1 Generale
- 2.2 Destinazione d'uso
- 2.3 Istruzioni di sicurezza durante l'utilizzo del dispositivo

## **3. TRASPORTI, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO**

- 3.1 Ispezione dopo il trasporto
- 3.2 Confezione
- 3.3 Magazzinaggio

## **4. CARATTERISTICHE HARDWARE**

## **5. FACILITÀE UTILIZZARE**

- 5.1 Istruzioni di sicurezza
- 5.2 Utilizzo

## **6. PULIZIAE MANUTENZIONE**

- 6.1 Istruzioni di sicurezza
- 6.2 Pulizia
- 6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione

## **7. IRREGOLARITÀ DI FUNZIONAMENTO**

# 1.PRESENTAZIONE

## 1.1 Informazioni

Questo manuale utente serve come informazione a tutti i suoi utenti. Descrive l'installazione e la gestione del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza e la conoscenza tecnica del dispositivo sono dettagliate in questo manuale. Sono condizioni essenziali per il corretto utilizzo delle attrezzature professionali.

Ogni utilizzatore deve rispettare scrupolosamente tutte le istruzioni per l'uso. Questo manuale d'uso deve essere conservato accanto al prodotto per un corretto utilizzo e l'accesso alle istruzioni in ogni momento per ciascun utente.

## 1.2 Descrizione dei simboli

Informazioni, istruzioni per l'uso e istruzioni di sicurezza sono rappresentate da simboli. È fondamentale seguire queste istruzioni per evitare danni materiali e lesioni personali.

### AVVERTIMENTO

Questo simbolo significa che esiste un pericolo che potrebbe causare lesioni. Concentrazione e cautela sono fondamentali quando si utilizza questo dispositivo.

### PERICOLO ELETTRICO

Ciò significa che esiste il pericolo derivante dalla corrente elettrica. La mancata osservanza delle istruzioni può comportare il rischio di lesioni e morte.

### ATTENZIONE

Questo simbolo viene utilizzato per indicare che la mancata osservanza delle istruzioni può causare il guasto o la distruzione del dispositivo.

### **SI ACCORSE**

Questo simbolo indica buone pratiche e consigli che devono essere applicati per un utilizzo efficace del dispositivo.

### **SI ACCORSE**

È necessario leggere queste istruzioni per l'uso prima di mettere in servizio il dispositivo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni e guasti derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso. La società Casselin si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, sia tecnica, informativa o di marketing, al nostro prodotto senza preavviso.

## 1.3 Diritti'autore

Il manuale utente è protetto dalla legge sul copyright. Non sono consentite riproduzioni di ogni tipo e forma – anche parziali – nonché lo sfruttamento e/o la trasmissione dei suoi contenuti senza la nostra autorizzazione. Qualsiasi violazione di queste disposizioni dà diritto al risarcimento dei danni. Altri diritti rimangono riservati.

## 1.4 Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme alle attuali norme e direttive dell'Unione Europea. Lo attestiamo nella dichiarazione di conformità CE.

Le istruzioni riportate nel presente manuale d'uso sono state redatte tenendo conto delle normative in vigore, degli attuali sviluppi tecnici, delle nostre conoscenze ed esperienze. Tutte le traduzioni sono state prodotte in modo professionale. Decliniamo tuttavia ogni responsabilità in caso di errore di traduzione. Fa fede la versione francese allegata.

## 2. SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza servono per evitare pericoli. Essi sono citati nei singoli capitoli e sono caratterizzati da simboli. La loro conformità garantisce una protezione ottimale contro i rischi e consente il funzionamento ideale del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza devono essere disponibili e leggibili sui dispositivi.

### 2.1 Principi

Sono stabilite istruzioni di sicurezza per evitare errori, usi pericolosi e guasti. Pertanto l'apparecchio non deve essere modificato né utilizzato in modo improprio. Il dispositivo è progettato secondo le regole tecniche attualmente sviluppate. Questo avviso deve essere conservato. Il dispositivo deve essere utilizzato in locali destinati a questo scopo e solo da una persona responsabile e a conoscenza del funzionamento del dispositivo.

### 2.2 Destinazione d'uso

Il funzionamento dell'apparecchio e la sicurezza d'uso sono garantiti solo in caso di utilizzo normale e corretto dello stesso. Il montaggio e gli interventi tecnici devono essere eseguiti da professionisti.

#### ATTENZIONE

Ogni altro utilizzo è considerato non conforme. Qualsiasi accusa legata ad un uso improprio del dispositivo non è ammissibile e sarà nulla. L'uso previsto corrisponde all'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Un uso corretto corrisponde al rispetto delle norme di sicurezza, igiene, pulizia e manutenzione.

### 2.3 Istruzioni di sicurezza quando utilizzo del dispositivo

Le informazioni relative alla sicurezza sul lavoro si riferiscono alle normative dell'Unione Europea valide al momento della fabbricazione dell'apparecchio. Per l'uso commerciale del dispositivo, l'operatore si impegna, per tutta la durata del suo utilizzo, a verificare la conformità delle misure citate in tema di sicurezza sul lavoro con lo stato attuale delle conoscenze e a rispettare le nuove normative.

Per i paesi extra UE dovranno essere rispettate le leggi e le disposizioni del paese. Dovranno inoltre essere rispettate tutte le disposizioni a tutela dell'ambiente.

#### ATTENZIONE

Il dispositivo deve essere utilizzato da persone con sufficienti mezzi fisici e intellettuali. Le persone con mezzi fisici e intellettuali limitati devono essere supervisionate per utilizzare questo dispositivo. Utilizzo vietato a bambini e minorenni (eccezioni previste nell'ambito giuridico previsto dalla legge)

Se il dispositivo viene utilizzato da terzi, le istruzioni per l'uso devono essere disponibili prima di qualsiasi utilizzo. Ogni nuovo utente deve aver letto le istruzioni per l'uso.

Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente in locali destinati a tale scopo.

### 3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

#### 3.1 Ispezione dopo il trasporto

La verifica dell'assenza di danni e della completezza del dispositivo dovrà essere effettuata al ricevimento del pacco. Qualora si riscontrassero danni da trasporto, rifiutare o accettare il prodotto consegnato solo con riserva\*. Successivamente dovrà essere presentato reclamo specificando i difetti riscontrati. Il risarcimento dei danni è possibile solo in caso di reclamo presentato entro i termini previsti, ovvero 24-48 ore al massimo.

*\*scritto sulla bolla di consegna cartacea o digitale del corriere.*

#### 3.2 Imballaggio

L'imballaggio del dispositivo deve essere conservato in caso di trasloco o per la restituzione al servizio post-vendita. L'imballo interno ed esterno deve essere completamente rimosso prima dell'utilizzo del dispositivo. Prima della distruzione dell'imballo devono essere rispettate le norme vigenti nel vostro Paese in materia di tutela dell'ambiente.

#### 3.3. Magazzinaggio

##### ATTENZIONE

Il dispositivo può essere conservato in magazzino ma solo nella sua confezione originale chiusa.

Lo stoccaggio può essere effettuato secondo le seguenti condizioni:

- Conservazione in un locale asciutto e non umido
- Riparato dal sole
- Controllo delle scorte per più di 2 mesi (condizioni generali del dispositivo e di tutti gli elementi che lo costituiscono)
- Nessuno scuotimento del materiale
- Stoccaggio in locali chiusi e non all'aperto.

### 4. CARATTERISTICHE HARDWARE

\* Soggetto a modifiche

Modello	<b>CPDSCST800</b>	<b>CPSDCT800</b>
Potere	3400W	1800 W
Tensione	230 V/50-60 Hz	230 V/50-60 Hz
Riscaldato	Lampada + resistenza	Lampada + resistenza
Dimensioni	L 800 x P 1000 x H 1600 mm	L 800 x P 1000 x H 1600 mm

## 5. INSTALLAZIONE ED USO

### 5.1 Istruzioni di sicurezza

#### PERICOLO ELETTRICO

Rischio legato alla corrente elettrica!

- Il cavo elettrico non deve entrare in contatto con fonti di calore.
- Il cavo non deve pendere dal bordo di un tavolo o di un bancone.
- Non versare acqua in un apparecchio in funzione o ancora caldo.
- Il dispositivo deve essere collegato correttamente e conforme alle normative vigenti.

#### AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento il dispositivo può raggiungere temperature elevate. Per evitare ustioni e incidenti, non utilizzare l'apparecchio in caso di malfunzionamento e non utilizzare pezzi di ricambio non originali.

#### PERICOLO ELETTRICO

Rischio legato alla corrente elettrica!

Se installato in modo errato, il dispositivo può essere pericoloso e causare lesioni. Prima di qualsiasi installazione verificare i dati della rete elettrica. Collegare il dispositivo solo quando è conforme. Il dispositivo deve essere disimballato e controllato completamente prima del collegamento da un professionista.

### 5.2 Utilizzo

#### AVVERTIMENTO

L'installazione del dispositivo e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da professionisti.

- Non lasciare il dispositivo in funzione senza monitorarlo.
- Durante l'uso le mani devono essere asciutte.
- Non spostare o inclinare il dispositivo durante il funzionamento.

### LA MESSA IN PRODUZIONE

Il dispositivo deve essere completamente tolto dal suo imballo e le protezioni devono essere completamente rimosse.

Posizionare il dispositivo su una superficie solida, stabile, piana e non infiammabile.

Non posizionare il dispositivo contro un muro.

Non installare il dispositivo vicino a fiamme libere o altri dispositivi di riscaldamento.

È vietato posizionare oggetti infiammabili sopra o vicino al dispositivo.

Assicurarsi che tutte le aperture di ventilazione non siano ostruite.

Assicurarsi che il dispositivo sia posizionato per un utilizzo ottimale.

Il dispositivo deve essere protetto elettricamente a monte con idoneo dispositivo di sicurezza.

Il dispositivo deve essere collegato direttamente a una presa a muro e non a una presa multipla.

Lasciare riscaldare il dispositivo per 15 minuti prima del primo utilizzo.

### MANUALE

#### Stazione di salatura:

Metti le patatine cotte nel contenitore.

Accendere il dispositivo, le lampade e la spia di alimentazione si accendono.

Premere il pulsante ON/OFF

Ruotare la manopola del termostato sulla temperatura desiderata per riscaldare il contenitore per friggere.

Se non lo usi, premi semplicemente OFF

#### Scaldasalsa:

Premere il pulsante ON/OFF

Ruotare la manopola del termostato sulla temperatura desiderata per ogni scaldasalsa

Se non lo usi, premi semplicemente OFF

## 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

### 6.1 Istruzioni di sicurezza

Qualsiasi operazione di manutenzione, pulizia o riparazione del dispositivo deve essere effettuata con il dispositivo scollegato (isolato da tutte le fonti elettriche).

È vietato l'uso di detersivi caustici e bicarbonato di sodio per la pulizia. L'acqua non deve penetrare all'interno del dispositivo.

Non immergere mai il dispositivo in acqua o altro liquido.

Utilizzare prodotti a marchio Casselin destinati a questo scopo.

#### AVVERTIMENTO

L'apparecchio non può essere pulito con un getto d'acqua diretto (non con getto d'acqua a pressione).

### 6.2 Manutenzione giornaliera

Scollegare il dispositivo

Pulisci il dispositivo con acqua tiepida e un panno pulito dopo ogni utilizzo

Dopo la pulizia, utilizzare un panno morbido e asciutto per lucidare e asciugare il dispositivo. Tutte le parti devono essere asciugate.

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.

### 6.3 Istruzioni di sicurezza per la manutenzione del dispositivo

Controllare quotidianamente eventuali danni al cavo di alimentazione. Non utilizzare mai l'apparecchio se il cavo è danneggiato. Se il cavo presenta difetti, deve essere sostituito da un tecnico qualificato.

In caso di guasto rivolgersi al proprio rivenditore.

Qualsiasi lavoro di manutenzione o riparazione deve essere eseguito esclusivamente da un professionista.

#### **SI ACCORSE**

In caso di disconnessione, scollegare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e contattare il rivenditore. Se l'unità non si avvia, controllare il cavo di alimentazione. Il dispositivo non deve essere collegato a una presa multipla ma direttamente a una presa a muro. Per qualsiasi altra anomalia rivolgersi al proprio rivenditore.

#### **SI ACCORSE**

Rifiuti da dispositivi usati: qualsiasi dispositivo usato deve, durante il suo smaltimento, essere conforme alle normative vigenti nel suo paese\*. È imperativo rendere il dispositivo inutilizzabile prima dello smaltimento rimuovendo il cavo di alimentazione.

*\*in termini di ecologia e riciclaggio*

## 7. IRREGOLARITÀ DI FUNZIONAMENTO

ANOMALIA	CAUSE	SPIEGAZIONE
<p>Il dispositivo non funziona, la spia del riscaldamento non si accende.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Il cavo di alimentazione non è collegato.</li> <li>&gt; È scattato il fusibile dell'alimentazione.</li> <li>&gt; La scatola dell'alimentatore non funziona.</li> <li>&gt; È intervenuto il termostato di sicurezza.</li> <li>&gt; Il termostato di sicurezza è danneggiato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Collegare correttamente il cavo di alimentazione.</li> <li>&gt; Controlla tutti i fusibili.</li> <li>&gt; Controlla la posizione della scatola.</li> <li>&gt; Premere il pulsante di ripristino situato nella custodia.</li> <li>&gt; Contatta il tuo rivenditore.</li> </ul>
<p>Il dispositivo è acceso ma non si riscalda. La spia del riscaldamento rimane spenta.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Il termostato di sicurezza è entrato in funzione.</li> <li>&gt; La resistenza non funziona più.</li> <li>&gt; Contatto con elemento riscaldante danneggiato.</li> </ul>	<p>Contatta il tuo rivenditore.</p>
<p>La temperatura richiesta non è stata raggiunta.</p>	<p>Il termostato è danneggiato.</p>	<p>Contatta il tuo rivenditore.</p>
<p>L'elemento riscaldante si ferma dopo un po'.</p>	<p>È intervenuto il termostato di sicurezza.</p>	<p>Premere il pulsante Ripristina nella casella di distribuzione.</p>

### **SI ACCORSE**

I malfunzionamenti sopra menzionati sono citati solo a scopo informativo e rimangono virtuali. In caso di dubbi, contattare il rivenditore.



## OVERBRUGGEN VAN ZOUTSTATIONS



### CPDSCST800-CPDSDCT800

SAS CASSELIN  
83 rue Marcel Mérieux 69960 Corbas FRANKRIJK  
Tel: +33 (0)4 82 92 60 00 - E-mail: [contact@casselin.com](mailto:contact@casselin.com)

# SAMENVATTING

## 1. PRESENTATIE

- 1.1 informatie
- 1.2 Beschrijving van symbolen
- 1.3 Auteursrecht ©
- 1.4 Conformiteitsverklaring
- 1.5 garantie

## 2. BEVEILIGING

- 2.1 Over het algemeen
- 2.2 Doel van gebruik
- 2.3 Veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat

## 3. VERVOER, VERPAKKING EN OPSLAG

- 3.1 Controle na transport
- 3.2 Verpakking
- 3.3 opslag

## 4. HARDWARE-FUNCTIES

## 5. MEUBILAIEN GEBRUIKEN

- 5.1 veiligheidsinstructies
- 5.2 Gebruik

## 6. SCHOONMAAKEN ONDERHOUD

- 6.1 veiligheidsinstructies
- 6.2 schoonmaak
- 6.3 Veiligheidsinstructies voor onderhoud

## 7. STORINGEN

# 1. PRESENTATIE

## 1.1 Informatie

Deze gebruikershandleiding is bedoeld ter informatie van alle gebruikers. Het beschrijft de installatie en bediening van het apparaat. Veiligheidsinstructies en technische kennis van het apparaat worden in deze handleiding gedetailleerd beschreven. Het zijn essentiële vereisten voor het juiste gebruik van professionele apparatuur.

Elke gebruiker moet alle gebruiksinstructies strikt opvolgen. Deze gebruikershandleiding moet naast het product worden bewaard, zodat elke gebruiker deze op de juiste manier kan gebruiken en er op elk moment toegang toe heeft.

## 1.2 Beschrijving van symbolen

Informatie-, bedienings- en veiligheidsinstructies worden weergegeven door symbolen. Om materiële schade en persoonlijk letsel te voorkomen, moeten deze strikt in acht worden genomen.

### WAARSCHUWING

Dit symbool betekent dat er gevaar bestaat dat letsel tot gevolg kan hebben. Concentratie en voorzichtigheid zijn vereist bij het bedienen van dit apparaat.

### ELEKTRISCH GEVAAR

Dit betekent dat er een elektrisch gevaar bestaat. Als u de instructies niet opvolgt, bestaat er gevaar voor letsel of de dood.

### AANDACHT

Dit symbool geeft aan dat storing of vernietiging van het apparaat mogelijk is als de instructies niet worden opgevolgd.

### **MERKTE OP**

Dit symbool geeft de beste praktijken en adviezen aan die moeten worden gevolgd om het apparaat effectief te gebruiken.

### **MERKTE OP**

Voordat u het apparaat gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing lezen. Voor schade en storingen die voortvloeien uit het niet naleven van de gebruiksaanwijzing, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Casselin behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische, informatieve of promotionele wijzigingen aan ons product aan te brengen.

## 1.3 Rechten'Auteur

De gebruikershandleiding is auteursrechtelijk beschermd. Reproducties in welke vorm dan ook – inclusief uittreksels – en het gebruik en/of de verspreiding van de inhoud ervan zijn zonder onze toestemming niet toegestaan. Elke overtreding van deze bepalingen vereist schadevergoeding. Verdere rechten zijn voorbehouden.

## 1.4 Conformiteitsverklaring

Het apparaat voldoet aan de huidige normen en richtlijnen van de Europese Unie. Dit bevestigen wij in de CE-conformiteitsverklaring.

Bij het opstellen van de instructies in deze gebruikershandleiding is rekening gehouden met de geldende regelgeving, actuele technische ontwikkelingen en onze kennis en ervaring. Alle vertalingen werden professioneel uitgevoerd. Wij wijzen echter elke verantwoordelijkheid af in geval van een vertaalfout. De bijgevoegde Franse versie is authentiek.

## 2. VEILIGHEID

Veiligheidsinstructies dienen om gevaar te voorkomen. Ze worden in de afzonderlijke hoofdstukken vermeld en met symbolen geïdentificeerd. Het naleven hiervan garandeert een optimale bescherming tegen gevaren en maakt een optimale werking van het apparaat mogelijk. Veiligheidsinstructies moeten op de apparaten aanwezig zijn en leesbaar zijn.

### 2.1 Principes

Veiligheidsinstructies dienen om fouten, gevaren en storingen te voorkomen. Het apparaat mag daarom niet worden gewijzigd of voor andere doeleinden worden gebruikt. Het apparaat is ontworpen volgens de huidige technische voorschriften. Deze aantekeningen moeten bewaard blijven. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in daarvoor bestemde ruimtes en alleen door een verantwoordelijke persoon die kennis heeft van de werking van het apparaat.

### 2.2 Beoogd gebruik

De werking van het apparaat en de gebruiksveiligheid zijn alleen gegarandeerd bij normaal en correct gebruik. Montage en technische ingrepen moeten door vakmensen worden uitgevoerd.

#### AANDACHT

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd. Alle beschuldigingen met betrekking tot oneigenlijk gebruik van het apparaat zijn onaanvaardbaar en nietig. Het beoogde gebruik komt overeen met het gebruik dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Correct gebruik komt overeen met het naleven van de veiligheids-, hygiëne-, reinigings- en onderhoudsvoorschriften.

### 2.3 Veiligheidsinstructies Gebruik van het apparaat

De informatie over arbeidsveiligheid verwijst naar de regelgeving van de Europese Unie die van kracht was op het moment dat het apparaat werd vervaardigd. Bij commercieel gebruik van het apparaat verbindt de exploitant zich ertoe de conformiteit van de bovengenoemde arbeidsveiligheidsmaatregelen met de huidige stand van zaken te controleren en de nieuwe regelgeving gedurende de gehele gebruikperiode na te leven. Voor niet-EU-landen moeten de wet- en regelgeving van het land in acht worden genomen. Bovendien moeten alle milieubeschermingsvoorschriften worden nageleefd.

#### AANDACHT

Het apparaat mag uitsluitend worden bediend door personen met voldoende lichamelijke en geestelijke capaciteiten. Mensen met beperkte fysieke en mentale capaciteiten moeten onder toezicht staan bij het gebruik van het apparaat. Gebruik door kinderen en jongeren is verboden (er gelden uitzonderingen binnen de reikwijdte van de wet).

Als het apparaat door derden wordt gebruikt, moet de gebruiksaanwijzing vóór elk gebruik beschikbaar zijn. Elke nieuwe gebruiker moet de gebruiksaanwijzing gelezen hebben.

Het apparaat mag alleen in daarvoor bestemde ruimtes worden gebruikt.

## 3. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG

### 3.1 Inspectie na transport

Het apparaat moet bij ontvangst van het pakket worden gecontroleerd op schade en volledigheid. Bij constatering van transportschade kan acceptatie van het geleverde product slechts onder voorbehoud\* worden geweigerd of geaccepteerd. Er dient dan een klacht te worden ingediend, met vermelding van de geconstateerde gebreken. Het claimen van schadevergoeding is alleen mogelijk als de klacht binnen de gestelde termijnen, dat wil zeggen maximaal 24-48 uur, wordt ingediend.

*\*vermeld op de papieren of digitale pakbonnen van de vervoerder.*

### 3.2 Verpakking

De verpakking van het apparaat moet bewaard worden in geval van verplaatsing of retournering aan de klantenservice. Voordat u het apparaat gebruikt, moeten de binnen- en buitenverpakking volledig worden verwijderd. Voordat u de verpakking vernietigt, moet u zich houden aan de milieuvorschriften die in uw land gelden.

### 3.3. opslag

#### AANDACHT

Het apparaat kan uitsluitend in de origineel gesloten verpakking worden bewaard.

Opslag kan plaatsvinden onder de volgende voorwaarden:

- Opslag in een droge, niet vochtige ruimte
- Beschermd tegen de zon
- Voorraadcontrole gedurende meer dan 2 maanden (algemene staat van het apparaat en alle elementen waaruit het bestaat)
- Geen schudden van het materiaal
- Opslag in afgesloten ruimtes en niet buitenshuis.

## 4. HARDWAREFUNCTIES

\* Aan verandering onderhevig

Model	<b>CPDSCST800</b>	<b>CPDSDCT800</b>
Prestatie	3400W	1800W
Spanning	230V/50-60Hz	230V/50-60Hz
Verhitte	Lampje + weerstand	Lampje + weerstand
Dimensies	L 800 x D 1000 x H 1600 mm	L 800 x D 1000 x H 1600 mm

## 5. INSTALLATIE EN GEBRUIK

### 5.1 Veiligheidsinstructies

#### ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- De voedingskabel mag niet in contact komen met warmtebronnen.
- Het snoer mag niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Giet geen water in een apparaat dat in gebruik is of nog heet is.
- Het apparaat moet correct zijn aangesloten en voldoen aan de toepasselijke regelgeving.

#### WAARSCHUWING

Het apparaat kan tijdens bedrijf hoge temperaturen bereiken. Om brandwonden en ongelukken te voorkomen, mag u het apparaat niet gebruiken als het niet werkt en geen niet-originele vervangingsonderdelen gebruiken.

#### ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

Als het apparaat verkeerd wordt geïnstalleerd, kan het gevaarlijk zijn en letsel veroorzaken. Controleer vóór elke installatie de gegevens van het elektriciteitsnet. Sluit het apparaat alleen aan als het aan de eisen voldoet. Voordat u het apparaat aansluit, moet het apparaat volledig worden uitgepakt en door een specialist worden gecontroleerd.

### 5.2 Gebruik

#### WAARSCHUWING

De installatie van het apparaat en het onderhoud mogen alleen door specialisten worden uitgevoerd.

- Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Tijdens gebruik moeten uw handen droog zijn.
- Verplaats of kantel het apparaat niet tijdens gebruik.

### INSTALLATIE

Het apparaat moet volledig uit de verpakking worden gehaald en de beschermende apparaten moeten volledig worden verwijderd.

Plaats het apparaat op een stevige, stabiele, vlakke en niet-brandbare ondergrond.

Plaats het apparaat niet tegen een muur.

Installeer het apparaat niet in de buurt van open vuur of andere verwarmingsapparaten.

Het is verboden brandbare voorwerpen op of in de buurt van het apparaat te plaatsen.

Zorg ervoor dat geen van de ventilatieopeningen geblokkeerd is.

Zorg ervoor dat het apparaat is gepositioneerd voor optimaal gebruik.

Het apparaat moet stroomopwaarts elektrisch worden beveiligd door een geschikte veiligheidsvoorziening.

Het apparaat moet rechtstreeks op een stopcontact worden aangesloten en niet op een stekkerdoos.

Laat het apparaat vóór het eerste gebruik 15 minuten opwarmen.

### HANDMATIG

#### Zoutstation:

Gooi je afgewerkte friet in de container.

Schakel het apparaat in. De lampen en de stroomindicator lichten op.

Druk op de AAN/UIT-knop

Draai de thermostaatknop naar de gewenste temperatuur om de frituurbak te verwarmen.

Als u het niet gebruikt, drukt u gewoon op OFF

#### Saus warmer:

Druk op de AAN/UIT-knop

Draai de thermostaatknop naar de gewenste temperatuurvoor elke sauswarmer

Als u het niet gebruikt, drukt u gewoon op OFF

## 6. REINIGING EN ONDERHOUD

### 6.1 Veiligheidsinstructies

Alle onderhouds-, reinigings- of reparatiewerkzaamheden aan het apparaat moeten worden uitgevoerd wanneer de stekker uit het stopcontact is gehaald (geïsoleerd van alle stroombronnen).

Het gebruik van bijtende schoonmaakmiddelen en baking soda voor het reinigen is verboden. Er mag geen water in de binnenkant van het apparaat binnendringen.

Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Gebruik hiervoor bestemde producten van het merk Casselin.

#### WAARSCHUWING

Het apparaat kan niet worden gereinigd met een directe waterstraal (geen waterstraal onder druk).

### 6.2 Dagelijks onderhoud

Koppel het apparaat los

Maak het apparaat na elk gebruik schoon met warm water en een schone doek

Na het reinigen het apparaat polijsten en drogen met een zachte, droge doek. Alle onderdelen moeten worden gedroogd.

Bewaar het apparaat op een droge plaats.

### 6.3 Veiligheidsinstructies voor het onderhoud van het apparaat

Controleer het netsnoer dagelijks op beschadigingen. Gebruik het apparaat nooit als de kabel beschadigd is. Als de kabel defecten vertoont, moet deze worden vervangen door een gekwalificeerde technicus.

Neem bij pech contact op met uw dealer.

Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een specialist worden uitgevoerd.

#### **MERKTE OP**

Haal bij een onderbreking de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat afkoelen en neem contact op met uw dealer. Als het apparaat niet start, controleer dan uw netsnoer. Het apparaat mag niet op een stopcontact worden aangesloten, maar rechtstreeks op een stopcontact. Neem voor andere afwijkingen contact op met uw dealer.

#### **MERKTE OP**

Afval van oude apparaten: Elk oud apparaat moet worden afgevoerd in overeenstemming met de geldende regelgeving in het land\*. Het is verplicht om het apparaat onbruikbaar te maken door het netsnoer te verwijderen voordat u het weggooit.

*\* in de zin van ecologie en recycling*

## 7. ONREGELMATIGHEDEN BIJ DE WERKING

ANOMALIE	OORZAKEN	UITLEG
<p>Het apparaat werkt niet, het verwarmingsindicatielampje brandt niet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; De voedingskabel is niet aangesloten.</li> <li>&gt; De voedingszekering is geactiveerd.</li> <li>&gt; De voeding werkt niet.</li> <li>&gt; De veiligheidsthermostaat is geactiveerd.</li> <li>&gt; De veiligheidsthermostaat is beschadigd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Sluit de voedingskabel goed aan.</li> <li>&gt; Controleer al uw back-ups.</li> <li>&gt; Controleer de locatie van de doos.</li> <li>&gt; Druk op de resetknop in de behuizing.</li> <li>&gt; Neem contact op met uw dealer.</li> </ul>
<p>Het apparaat is ingeschakeld, maar verwarmt niet. Het verwarmingsindicatielampje blijft uit.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; De veiligheidsthermostaat is geactiveerd.</li> <li>&gt; De weerstand werkt niet meer.</li> <li>&gt; Contact met beschadigd verwarmingselement.</li> </ul>	<p>Neem contact op met uw dealer.</p>
<p>De gewenste temperatuur wordt niet bereikt.</p>	<p>De thermostaat is beschadigd.</p>	<p>Neem contact op met uw dealer.</p>
<p>Het verwarmingselement stopt na een tijdje.</p>	<p>De veiligheidsthermostaat is geactiveerd.</p>	<p>Druk op de resetknop in de verdeelkast.</p>

### **MERKTE OP**

De hierboven genoemde verstoringen zijn uitsluitend ter informatie en zijn puur virtueel van aard. Neem bij twijfel contact op met uw dealer.